

Estimado huésped:

Con el fin de garantizar la protección de nuestro medio ambiente, patrimonio histórico y cultural, recuerde seguir estas sencillas recomendaciones cuando visite:

Dear Guest:

In order to ensure the protection of our environment, historical and cultural heritage, please follow these simple guidelines when you visit:

ZONAS ARQUEOLÓGICAS / ARCHAEOLOGICAL SITES

-  Atienda todas las indicaciones de ascenso y acceso al interior de las zonas.
Follow all indications of ascent and access into areas.
-  Respete los señalamientos e indicaciones del personal de vigilancia.
Respect the signs and guard's indications.
-  No tocar, no cincelar, esculpir, dibujar, escribir, apoyarse o sentarse sobre ningún monumento arqueológico, ya que esto provocaría un daño y deterioro.
Don't touch, carve, sculpt, draw, write, sit or stand on any archaeological monument, as this will cause damage and deterioration.
-  Atienda a las restricciones de toma de fotografías y en el caso de video cubra la cuota asignada en la taquilla.
Follow the shooting pictures restriction and for camcorders pay the assign fee at the box office.
-  Camine únicamente por los senderos designados para uso de los visitantes.
Walk on the designated visitor use only trails.
-  Evite prender fuego.
Avoid settings fire.
-  Mantenga la zona limpia y no tire basura.
Keep the area clean.
-  Respete los horarios de visita.
Respect visiting hours.

MUSEOS / MUSEUMS

-  Mantenga a los niños siempre junto a usted.
Keep the children you are attending with always by your side.
-  Atienda a las restricciones de toma de fotografías y en el caso de video cubra la cuota asignada en la taquilla.
Follow the shooting pictures restriction and for camcorders pay the assign fee at the box office.
-  Tome fotos sin flash (el foco de luz que desprende el flash estropea los objetos, por lo que debe evitar utilizarlo para realizar fotografías).
Taking pictures without flash. (The flash spoils objects, so avoid using it to take pictures).
-  Hable en un tono normal con sus compañeros para no molestar al resto del público.
Speak in a normal tone of voice to anyone to not disturb.
-  Si necesita una superficie de apoyo para escribir, no lo haga sobre las vitrinas.
If you need a support surface for writing, do not do it on the display cabinets.
-  Observe detenidamente los objetos pero no toque.
Observe carefully the objects, but do not touch.
-  Active el modo "silencio" de teléfonos móviles cuando acceda a las salas de exposición.
Turn on "silent" mode when accesing mobile showrooms.
-  Evite correr por las salas.
Don't run through any display area.
-  Dentro del museo, por ser un edificio libre de tabaco, se tiene prohibido fumar.
All museums are tobacco free buildings so smoking in prohibited showrooms.
-  Mantenga limpio el museo.
Keep the museum clean.

RITUALES Y EVENTOS SOCIOCULTURALES / RITUALS AND SOCIO CULTURAL EVENTS

-  Acuda con ropa y calzado cómodo.
Wear clothing and comfortable shoes to attend the event.
-  Haga caso a todas las indicaciones que se mencionen antes del evento.
Heed all indications mentioned before the event.
-  Respete las acciones que se desarrollen durante el evento.
Respect the actions that take place during the event.
-  No haga ruido durante el evento.
Don't make noise during the event.
-  Active el modo "silencio" de teléfonos móviles cuando acceda a las salas de exposición.
Turn on "silent" mode when accessing mobile showrooms.
-  Mantenga la zona limpia y no tire basura.
Keep the area clean.

CENOTES Y RÍOS SUBTERRÁNEOS / CENOTES & UNDERGROUND RIVERS

-  Atienda todas las indicaciones de ascenso y acceso al interior.
Follow all indications of ascent and access into areas.
-  Mantenga a los niños siempre junto a usted.
Keep the children you are attending with always by your side.
-  No ingresar con bebidas alcohólicas, mascotas, bultos, mochilas, carriolas, anafres, sillas, aerosoles, marcadores o plumones, cuerdas, estupefacientes, armas o cualquier objeto de carácter ilegal.
Don't get any food, alcohol, pets, backpacks, strollers, chairs, umbrellas, aerosols, markers, strings, narcotics, weapons, explosives, or anything illegal.
-  El visitante debe ducharse antes de ingresar al cenote.
You must shower before getting in cenote.
-  Evite tocar las formaciones rocosas (estalactitas y/o estalagmitas).
Don't touch any rock formations(stalactites and / or stalagmites).
-  Evite usar repelente, bloqueador, bronceador o cualquier crema al ingresar al cenote o río subterráneo para evitar contaminarlo.
Avoid using repellent, sunscreen, suntan lotion or cream to get in the cenote or underground river and avoid contamination.
-  Evite prender fuego o iniciar actividades que propicien incendios.
Avoid setting fire to initiate activities that promotore fire.
-  Mantenga la zona limpia y no tire basura.
Keep the area clean.

Estimado huésped:

Los esfuerzos individuales en nuestros hábitos de consumo ayudan a reducir la huella de carbono y benefician al medio ambiente.

A continuación, le compartimos algunos consejos para llevar a cabo durante sus vacaciones y también al regresar a su hogar.

Dear Guest:

Making individual choices in our consumption habits helps to reduce our carbon footprint and to benefit the environment. Here are some tips to follow during your vacation and when returning home.

ALIMENTOS / FOOD

-  Consuma productos locales y de temporada.
Consume local and seasonal products.
-  Limite su consumo de carne, especialmente de carne vacuna.
Restrict your consumption of meat, especially bovine meat.
-  Consuma pescado obtenido mediante pesca sostenible.
Eat sustainably caught fish.
-  Utilice bolsas de compra reutilizables y evita los productos envueltos en plástico excesivo.
Use re-usable shopping bags and avoid products wrapped with heavy plastic.
-  Asegúrese de comprar solo los alimentos necesarios, evitando así el desperdicio de estos.
Make sure you buy only the groceries you need, avoiding food waste.

PRENDAS DE VESTIR / CLOTHES

-  Cuide bien su ropa.
Take care of your clothes.
-  Compre ropa fabricada responsablemente, por ejemplo, hecha con material reciclado o con etiqueta ecológica.
Purchase responsibly manufactured clothing, e.g., made from recycled or eco-labeled material.

TRANSPORTE / TRANSPORTATION

-  Utilice la bicicleta o el transporte público en tu lugar de origen o en el destino donde vacaciones.
Use bicycle or public transportation at your home or vacation destination.
-  Conduzca a velocidad moderada y utilice el auto sólo cuando sea necesario.
Drive at moderate speed and use the car only when necessary.
-  Intente utilizar medios de transporte público en sus próximas vacaciones.
Try to use public transport on your next vacation.
-  Cuando reserve un vuelo, considere la opción de compensar las emisiones de carbono como parte del costo del viaje. También puede aplicar este criterio al solicitar un servicio de transportación terrestre en línea.
When booking a flight, consider offsetting carbon emissions as part of your travel cost. You can apply this criterion when ordering ground transportation online too.

ENERGÍA Y RESIDUOS / ENERGY AND WASTE

-  Acorte el tiempo en la regadera.
Reduce shower time.
-  Cierre la llave de agua mientras se lave los dientes, las manos o los platos.
Close the water faucet while brushing your teeth, washing your hands or dishes.
-  Desenchufe los aparatos electrónicos y no deje el teléfono celular enchufado a la corriente cuando la batería ya esté cargada.
Unplug electronic devices and do not leave your cell phone plugged when the battery is already charged.
-  No almacene datos innecesarios en la nube.
Do not store unnecessary data in the cloud storage.
-  Consulte y conozca más información sobre la huella digital.
Consult and learn more about the digital footprint.
-  Opte por productos energéticos eficientes.
Choose energy efficient products.
-  Limite y recicle residuos orgánicos e inorgánicos como plástico, cartón, metal y vidrio.
Reduce and recycle organic and inorganic waste such as plastic, cardboard, metal and glass.